TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　153語

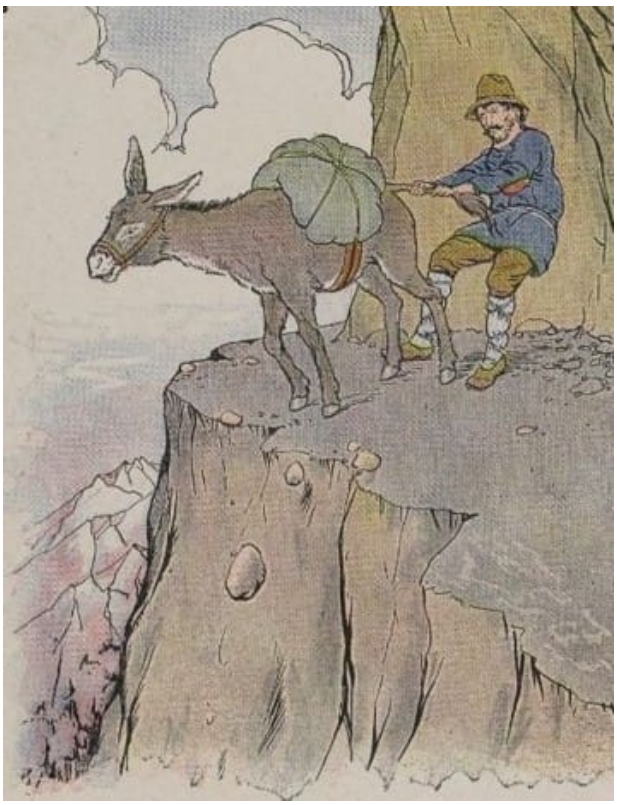
The Ass and His Driver

ロバとロバひき

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：Katalina Watt

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　山道をくだっていたロバが、近道をしようとがけのほうへ。ご主人が止めようとしても、言うことを聞きません。



An Ass was being driven along a road leading down the mountain side, when he suddenly took it into his silly head to choose his own path. He could see his stall at the foot of the mountain, and to him the quickest way down seemed to be over the edge of the nearest cliff. Just as he was about to leap over, his master caught him by the tail and tried to pull him back, but the stubborn Ass would not yield and pulled with all his might.

"Very well," said his master, "go your way, you willful beast, and see where it leads you."

With that he let go, and the foolish Ass tumbled head over heels down the mountain side.

> **They who will not listen to reason but stubbornly go their own way against the friendly advice of those who are wiser than they, are on the road to misfortune.**

和訳 ロバとロバひき（The Ass and His Driver）

ロバが、ロバひきにみちびかれて山をくだる道を歩いていたとき、とつぜん、自分の道は自分できめようと、ばかなことを思いつきました。山のふもとに自分の小屋が見えたので、いちばん近いがけのふちから下へおりるのが、いちばんはやい道だと思ったのです。ロバが今にもとびおりようとしたとき、ご主人がしっぽをつかんで引きもどそうとしました。けれど、がんこなロバは言うことを聞かず、力いっぱい引っぱりました。

「よしわかった」とご主人は言いました。「がんこなやつめ、すきな道を行くがいい。どうなるか、自分で見てみろ。」

そう言って手をはなすと、おろかなロバは山の坂をごろごろと、まっさかさまにころげおちていきました。

> **自分よりかしこい人のしんせつなことばを聞かず、がんこに自分の道を行く者は、ふこうへの道を歩いているのです。**

たんご と クイズ ロバとロバひき

Ass ロバ	**road** 道	**mountain** 山
cliff がけ	**tail** しっぽ	

Q1 ご主人はロバのどこをつかんで止めようとした？

① 耳　② しっぽ　③ 足

Q2 ロバがいちばんはやい道だと思ったのは？

① がけからとびおりる道　② 坂道をゆっくりくだる道　③ 川をわたる道

こたえ

Q1 ②　がけからとびおりようとしたロバのしっぽをつかんで、引きもどそうとしました。でも、ロバは言うことを聞きませんでした。

Q2 ①　ふもとの小屋が見えたので、いちばん近いがけから下へおりるのがはやいと思ってしまいました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Katalina Watt（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。